

EHD1/EHD2

CONVECTION HEATER 2000W

CONVECTEUR 2000 W

CONVECTORKACHEL 2000 W

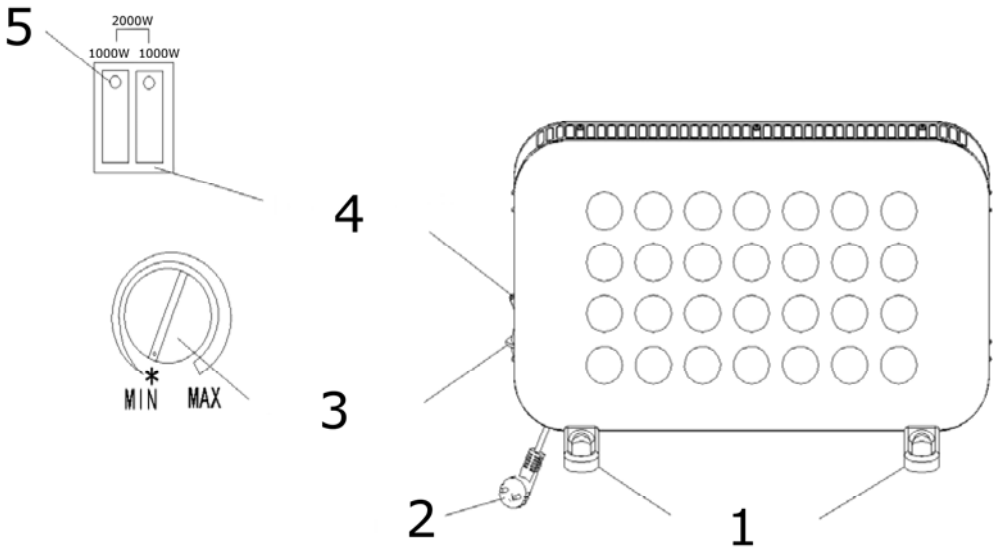
CONVECTOR 2000W

KONVEKTOR 2000W

CONVECTOR 2000W



USER MANUAL	3
NOTICE D'EMPLOI	5
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
MANUAL DEL USUARIO	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11
MANUAL DO UTILIZADOR	13



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Indoor use only. Keep the convection heater away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Do not use the convection heater in bathrooms, laundries or moist rooms, or near swimming pools.
	DO NOT disassemble or open the cover. No user-serviceable parts inside. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Never cover the heater or the air vents of the heater. Do not alter or remove the *Do not cover* warning.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch the heater. Let a heater cool down after use before handling.
- Keep the heater at least 1m (3 ft) away from any combustible materials such as furniture, pillows, bedding, clothes, curtains and paper.
- Keep the heater away from flammable chemicals such as paints, thinners and petrol.
- Inspect the heater and power cord before each use. Never use the heater when the heater, the power cord or plug is visibly damaged.
- Avoid using the heater with extension cords, timers and dimmers.
- Do not cover or run the power cord under carpeting. Make sure no one can trip over the power cord.
- Always turn the thermostat fully counter clockwise before plugging or unplugging the heater.
- Never insert objects or body parts through the vents.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should service this device.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

4. Features

- metal housing with epoxy powder coating
- heater selection switches with pilot lights
- adjustable thermostat
- automatic safety cut-off overheating protection
- thermal fuse

5. Assembly

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

- Place a foot [1] on either side of the bottom of the heater and fix using the included screws.

6. Use

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

- Choose a suitable location taking into account the safety instructions above.
- Turn the thermostat [3] fully counter clockwise and insert the plug [2] into a suitable, grounded mains socket.
- Turn on the heater elements by means of the rocker switches [4] as desired. Turn the thermostat [3] fully clockwise. When the desired room temperature has been reached, the pilot lights [5] on the switches [4] will go out. The heater will now keep the room at set temperature by switching on and off automatically.

REMARK: There may be a particular smell when the heater is turned on after a long period of time. This is perfectly normal.

7. Cleaning and Storage

- Unplug the heater and let it cool down before cleaning.
- Clean the housing with a slightly damp cloth. Wipe off with a soft cloth.
- Do not use detergents or abrasive cleaning products.
- Protect the heater from dust and store in a clean and dry place.

8. Technical Specifications

power supply	230VAC ~ 50Hz
heating settings	1000W/2000W
power cord length	1.5m
dimensions	600 x 350 x 100mm
weight	2.8kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv.

All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit






Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie, l'humidité, la poussière, les températures extrêmes et les projections d'eau. Ne pas utiliser le convecteur dans une salle de bains, buanderie ou pièce humide, ou à proximité d'une piscine.
	Ne pas ouvrir le convecteur. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- Ne jamais couvrir le convecteur ou les fentes d'aération. Ne pas modifier ou retirer la mention d'avertissement *Ne pas couvrir*.
- Le boîtier du convecteur chauffe pendant l'usage. Ne pas manier un convecteur allumé à mains nues. Laisser refroidir le convecteur avant de le déplacer.
- Garder le convecteur à une distance de minimum 1 m de tout objet combustible tel que meubles, oreillers, literie, vêtements, rideaux et papier.
- Garder le convecteur loin de tout produit chimique inflammable tel que peintures, diluants et pétroles.
- Vérifier l'état du convecteur et du cordon d'alimentation avant chaque usage. Ne jamais utiliser le convecteur lorsque le convecteur, le cordon d'alimentation ou la fiche est visiblement endommagé.
- Ne pas brancher le convecteur sur une rallonge, un temporisateur ou un gradateur.
- Ne jamais couvrir le cordon d'alimentation sous un tapis. Veiller à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Tourner le thermostat entièrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avant de le connecter/déconnecter au/du réseau.
- Ne jamais insérer des objets ou des parties du corps dans les fentes d'aération.

3. General Guidelines

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'entretien du convecteur à un personnel qualifié.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

4. Caractéristiques

- boîtier métallique avec revêtement FBE
- interrupteurs avec indication lumineux

- thermostat réglable
- dispositif de sécurité pour désactivation automatique en cas de surchauffe
- fusible thermique

5. Assemblage

Se référer à l'illustration en page 2 de cette notice.

- Placer un pied [1] de chaque côté au bas du convecteur et les fixer avec les vis incluses.

6. Emploi

Se référer à l'illustration en page 2 de cette notice.

- Choisir un emplacement en tenant compte des consignes de sécurité mentionnées ci-dessus.
- Tourner le thermostat [3] entièrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et insérer la fiche [2] dans une prise de courant mise à la terre.
- Allumer les éléments de chauffe avec les interrupteurs [4]. Tourner le thermostat [3] entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'indication lumineuse [5] sur les interrupteurs [4] s'éteint dès que la température programmée dans la pièce est atteinte. Le convecteur règle la température ambiante en s'éteignant et en s'allumant automatiquement.

REMARQUE : La première mise en service peut s'accompagner d'une odeur particulière, ce qui est tout à fait normal.

7. Entretien et stockage

- Déconnecter le convecteur du réseau et laisser refroidir.
- Nettoyer le convecteur à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Sécher à l'aide d'un chiffon doux.
- Éviter l'usage de détergents et de produits abrasifs.
- Protéger le convecteur contre la poussière et stocker dans un endroit propre et sec.

8. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA ~ 50 Hz
niveaux de chauffe	1000 W/2000 W
longueur cordon d'alimentation	1,5 m
dimensions	600 x 350 x 100 mm
poids	2,8 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, extreme temperaturen, stof en opspattende vloeistoffen. Gebruik de convectorkachel niet in de badkamer, het washok of vochtige ruimtes, of nabij een zwembad.
	Open de behuizing niet. U mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

- Bedek de kachel niet en houd de verluchttingsgaten altijd vrij. De waarschuwing *Niet bedekken* mag niet beschadigd of verwijderd worden.
- Deze kachel wordt heet bij gebruik. Raak een ingeschakelde kachel niet met de blote hand aan en laat voldoende afkoelen voor u hem verplaatst.
- Houd de kachel op een afstand van minstens 1 m van brandbare voorwerpen zoals meubels, kussens, beddengoed, kleding, gordijnen en papier.
- Houd de kachel weg van ontvlambare stoffen zoals verf, thinners en brandstoffen.
- Controleer de kachel en de voedingskabel voor elk gebruik. Gebruik de kachel niet indien de kachel, de voedingskabel of de stekker zichtbaar beschadigd is.
- Sluit de kachel niet aan op verlengkabels, timers en dimmers.
- Stop de voedingskabel niet onder tapijten. Zorg ervoor dat niemand over de kabel kan struikelen.
- Draai de thermostaatknop volledig tegen de richting van de wijzers in alvorens de kachel aan/van het lichtnet te koppelen/ontkoppelen.
- Steek geen voorwerpen of lichaamsdelen door de ventilatiegaten.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm de kachel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat het toestel onderhouden door een geschoold technicus.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

4. Eigenschappen

- metalen behuizing met FBE-coating
- verlichte schakelaars
- regelbare thermostaat
- automatische uitschakeling in geval van oververhitting
- thermische zekering

5. Assemblage

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

- Plaats een voet **[1]** aan elk uiteinde onderaan de kachel en bevestig met de meegeleverde schroeven.

6. Gebruik

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

- Kies een geschikte plaats volgens de veiligheidsinstructies hierboven.
- Draai de thermostaatknop **[3]** volledig tegen de richting van de wijzers in en steek de stekker **[2]** in een geaard stopcontact.
- Schakel de kachel in met de schakelaars **[4]**. Draai de thermostaatknop **[3]** volledig met de richting van de wijzers. De lichtjes **[5]** op de schakelaars **[4]** doven van zodra de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt. De kachel behoudt deze temperatuur door automatisch in en uit te schakelen indien nodig.

OPMERKING: Het eerste gebruik kan gepaard gaan met een lichte geur. Dit is perfect normaal.

7. Reiniging en opslag

- Ontkoppel de kachel van het lichtnet en laat voldoende afkoelen.
- Reinig de behuizing met een vochtige doek en droog af met een zachte doek.
- Gebruik geen reiniging- of schuurmiddelen.
- Bescherm de kachel tegen stof en bewaar in een droge en zuivere omgeving.

8. Technische specificaties

voeding	230 VAC – 50 Hz
instellingen	1000 W/2000 W
lengte voedingskabel	1,5 m
afmetingen	600 x 350 x 100 mm
gewicht	2,8 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el EHD1/EHD2! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. No utilice el aparato en un cuarto de baño, un lavadero, una habitación húmeda, o cerca de una piscina.
	No abra el aparato. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Nunca cubra el aparato ni bloquee los orificios de aireación. No modifique o saque la advertencia *No cubrir*.
- La caja del aparato se calienta durante el uso. No maneje un aparato activado con las manos desnudas. Deje que se enfríe el aparato antes de desplazarlo.
- Mantenga el aparato a una distancia de mínima de 1m de cualquier objeto combustible como p.ej. los muebles, almohadas, ropa de cama, ropa, cortinas y papel.
- Guarde el aparato lejos del alcance de cualquier producto químico inflamable como pinturas, disolventes y combustibles.
- Controle el estado del aparato y del cable de alimentación antes de cada uso. Nunca utilice el aparato si el mismo, el cable de alimentación o el conector está claramente dañado.
- No conecte el aparato a un prolongador, un temporizador o un dimmer.
- Nunca cubra el cable de alimentación con una alfombra. Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación.
- Gire el termostato completamente en sentido contrario a las agujas del reloj antes de conectarlo a la red/desconectarlo de la red.
- Nunca introduzca objetos ni partes del cuerpo en los orificios de aireación.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal especializado.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

4. Características

- caja metálica con revestimiento FBE (epoxy ligado por fusión)
- interruptores con indicación luminosa

- termostato ajustable
- desactivación automática en caso de sobrecalentamiento
- fusible térmico

5. Montaje

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

- Ponga un pie [1] en cada lado de la parte inferior del aparato y fije con los tornillos incluidos.

6. Uso

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

- Seleccione un lugar de montaje al tener en cuenta las instrucciones de seguridad (véase arriba).
- Gire el termostato [3] completamente en sentido contrario a las agujas del reloj e introduzca el conector [2] en un enchufe puesto a tierra.
- Active el aparato con los interruptores [4]. Gire el termostato [3] completamente en el sentido de las agujas del reloj. La indicación luminosa [5] en los interruptores [4] se desactiva en cuanto se alcance la temperatura programada. El convector ajusta la temperatura ambiente al desactivarse y al activarse automáticamente.

NOTA: Puede producirse olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y desaparecerá poco a poco.

7. Mantenimiento y almacenamiento

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo. Seque con un paño suave.
- Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- No exponga el aparato a polvo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

8. Especificaciones

alimentación	230 VCA ~ 50 Hz
niveles de calentamiento	1000 W/2000 W
longitud del cable de alimentación	1,5 m
dimensiones	600 x 350 x 100 mm
peso	2,8 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des EHD1/EHD2! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer, der Waschküche oder in feuchten Räumen, oder in der Nähe eines Schwimmbades.
	Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Bedecken Sie weder das Gerät noch die Lüftungsschlitze. Beachten Sie, dass die Warnung *Nicht bedecken* nicht beschädigt oder entfernt wird.
- Dieses Gerät erwärmt sich während der Anwendung. Berühren Sie ein eingeschaltetes Gerät nicht mit den bloßen Händen und lassen Sie genügend abkühlen, ehe Sie es verschieben.
- Halten Sie das Gerät in einem Abstand von min. 1m brennbarer Gegenstände wie z.B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Kleidung, Vorhänge und Papier.
- Halten Sie das Gerät von entflammaren Stoffen (Farbe, Verdüner, Brennstoff) fern.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor jeder Anwendung. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Netzkabel, den Stecker oder das Gerät selber deutlich sichtbar beschädigt ist.
- Verbinden Sie das Gerät nie mit Verlängerungskabeln, Timern und Dimmern.
- Installieren Sie das Netzkabel nicht unter einem Teppich. Beachten Sie, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Drehen Sie den Thermostatknopf völlig gegen den Uhrzeigersinn, ehe Sie das Kachel mit dem Netz verbinden/vom Netz trennen.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Körperteil durch die Lüftungsschlitze.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann warten.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- Metallgehäuse mit Epoxid-Pulverbeschichtung
- beleuchtete Schalter

- einstellbarer Thermostat
- automatische Abschaltung bei Überhitzung
- Thermosicherung

5. Montage

Siehe Abbildung, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

- Befestigen Sie einen Fuß **[1]** an jedem Ende auf der Unterseite des Gerätes und befestigen Sie mit den mitgelieferten Schrauben.

6. Anwendung

Siehe Abbildung, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort (siehe Sicherheitshinweise oben).
- Drehen Sie den Thermostatkopf **[3]** völlig gegen den Uhrzeigersinn und stecken Sie den Stecker **[2]** in eine geerdete Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit den Schaltern **[4]** ein. Drehen Sie den Thermostatkopf **[3]** völlig im Uhrzeigersinn. Die Leuchten**[5]** der Schalter **[4]** erlöschen sobald das Zimmer die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das Gerät erhält diese Temperatur, indem es automatisch ein- und ausschaltet wenn nötig.

BEMERKUNG: Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Geruchserzeugung kommen. Dies ist normal und Geruch wird allmählich verschwinden.

7. Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und trocknen Sie mit einem sanften Tuch ab.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und bewahren Sie es in einer trockenen und sauberen Umgebung auf.

8. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC ~ 50 Hz
Einstellungen	1000 W/2000 W
Länge Netzkabel	1,5 m
Abmessungen	600 x 350 x 100 mm
Gewicht	2,8 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações acerca do meio ambiente no que respeita a este produto.






Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou a um posto de reciclagem local. Respeite as leis locais relativas ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas contacte as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por ter adquirido o **EHD1/EHD2!** Leia atentamente as instruções deste manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de pessoas não capacitadas e crianças.
	Usar apenas em interiores. Não exponha o aparelho á chuva, humidade, temperaturas extremas, pó ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Não utilize o aparelho na casa de banho, lavandaria, divisão húmida, ou perto de uma piscina.
	Não abra o aparelho. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.

- Nunca cubra o aparelho nem tape os orifícios de refrigeração. Não modifique nem retire a advertência *Não cobrir*.
- O aparelho aquece durante a utilização. Não manuseie o aparelho ligado sem proteger as mãos. Deixe o aparelho arrefecer antes de o deslocar.
- Mantenha o aparelho a uma distância de mínima de 1m de qualquer objecto combustível como por ex. móveis, almofadas, roupa de cama, roupa, cortinas e papel.
- Guarde o aparelho fora do alcance de qualquer produto químico inflamável como tintas, dissolventes e combustíveis.
- Controle o estado do aparelho e do cabo de alimentação antes de cada utilização. Nunca utilize o aparelho caso o próprio, o cabo de alimentação ou o conector estiverem danificados.
- Não ligue o aparelho a uma extensão, um temporizador ou a um dimmer.
- Nunca cubra o cabo de alimentação com um tapete. Certifique-se de que ninguém pode tropeçar no cabo de alimentação.
- Gire o termostato completamente no sentido contrário aos ponteiros do relógio antes de o ligar ou desligar da rede.
- Nunca introduza objectos ou partes do corpo nos orifícios de refrigeração.

3. Normas gerais

Ver a **garantia de serviço e qualidade Velleman®** no final do manual do utilizador.

- Não agite o aparelho. Evite usar força excessiva durante o manuseamento e utilização.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o usar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações ao aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. O uso incorrecto anula completamente a garantia.
- Os danos causados pelo não respeito das instruções de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer dano ou outros problemas resultantes.
- A manutenção deve ser feita por pessoal especializado.
- Os danos causados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.

4. Características

- caixa metálica com revestimento FBE (epoxy ligado por fusão)
- interruptores com indicador luminoso
- termostato ajustável

- desactivação automática em caso de sobreaquecimento
- fusível térmico

5. Montagem

Ver as figuras da página **Error! Bookmark not defined.** deste manual do utilizador.

- Coloque um pé **[1]** em cada um dos lados da parte inferior do aparelho e fixe-os com os parafusos incluídos.

6. Utilização

Ver as figuras da página **Error! Bookmark not defined.** deste manual do utilizador.

- Seleccione um local de montagem tendo em conta as instruções de segurança (ver acima).
- Gire o termostato **[3]** completamente no sentido contrário aos ponteiros do relógio e introduza o conector **[2]** numa ficha com ligação à terra.
- Ligue o aparelho com os interruptores **[4]**. Gire o termostato **[3]** completamente no sentido dos ponteiros do relógio. A indicação luminosa **[5]** nos interruptores **[4]** desliga-se quando o aparelho alcançar a temperatura programada. O convector regula a temperatura ambiente ao desligar-se e ligar-se automaticamente.

NOTA: Pode notar-se um odor durante a primeira utilização. É normal e desaparecerá pouco a pouco.

7. Manutenção e arrumação

- Desligue o aparelho da rede eléctrica e deixe-o arrefecer.
- Limpe o aparelho com um pano ligeiramente húmido. Seque-o com um pano suave.
- Evite usar álcool ou dissolventes.
- Não exponha o aparelho ao pó e guarde-o num local limpo e seco.

8. Especificações

alimentação	230 VCA ~ 50 Hz
níveis de aquecimento	1000 W/2000 W
comprimento do cabo de alimentação	1,5 m
dimensões	600 x 350 x 100 mm
peso	2,8 kg

Utilize este aparelho apenas com os acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causadas pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação acerca deste produto visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detem os direitos de autor deste manual do utilizador.

Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.



Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list!);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).



Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica-wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,

ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze verzorging toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van

de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfmotoren... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijk foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® : - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée ne peut être sujette à une complémenté selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgetauscht werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).



Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original:
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída, ...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
 - Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto :
 - Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
 - Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
 - Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)